

# Eglise suisse = Schweizerkirche

Objektyp: **Group**

Zeitschrift: **The Swiss observer : the journal of the Federation of Swiss Societies in the UK**

Band (Jahr): - **(1936)**

Heft 753

PDF erstellt am: **24.07.2024**

## **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

## **Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

**EVENING PROGRAMS OF THE SWISS BROADCASTING STATIONS.**

APRIL 19th — 25th.

**BEROMUNSTER.** (Principal items).

SUNDAY, April 19th.

(*Swiss Time.*)

- 7.35 p.m. Klavier-Recital, v. Emmy Oehler-Lottenbach.
- 8 p.m. Eine Stunde Franz Schubert.
- 10.15 p.m. Sportbericht.
- MONDAY, April 20th.
- 7.45 p.m. Zürcher Zunft Jubiläum.
- 10 p.m. Rede v. Prof. Dr. Max Huber, zum 600 jährigen Bestehen der Zürcher Zunftverfassung.
- TUESDAY, April 21st.
- 8.15 p.m. Konzert des Grossen Orchesters der B.B.C. London, Tonhalle Zurich, Leitung Dr. Adrian Boult.
- WEDNESDAY, April 22nd.
- 8.45 p.m. Beethoven: Ouverture "Leonore"
- 9.45 p.m. Für die Schweizer im Ausland.
- THURSDAY, April 23rd.
- 7.5 p.m. Aus der Arbeit des Völkerbundes, Bericht v. Dr. W. M. Dröin.
- 7.50 p.m. Konzert des Radio Orchesters (Jos. Haydn).
- FRIDAY, April 24th.
- 8.40 p.m. Abenteuer & Erlebnisse aus einer Schweizerischen Film Expedition, in Amerika & Kuba, Vortrag von Direktor M. R. Hartmann.
- 9.10 p.m. John D. erobert die Welt, Hörspiel in 7 Episoden v. Friedr. Woolff.
- SATURDAY, April 25th.
- 7 p.m. Geläute der Zürcher Kirchen.
- 9.10 p.m. Männerchor Konzert.
- 10.45 p.m. Die Woche im Bundeshaus.

**SOTTENS.**

SUNDAY, April 19th.

(*Swiss Time.*)

- 7.45 p.m. Nouvelles sportives.
- 8.30 p.m. Psaume CL. César Franck (choeur et orchestre.)
- MONDAY, April 20th.
- 8.25 p.m. Comment la Suisse est née, entretien par M. Pierre de Vallière.
- 8.45 p.m. "Le Myosotis" opérète en un acte.
- 9.55 p.m. Les travaux de la S.d.N. par Me. M. W. Sües.
- TUESDAY, April 21st.
- 8.30 p.m. Concert européen français.
- WEDNESDAY, April 22nd.
- 8.10 p.m. Les chefs d'oeuvre de la littérature: Faust, de Goethe, par M. Gottfried Bohnenblust.
- 9.10 p.m. "Pot-au-Feu" badinage en un acte de Jean Bard.
- 10.10 p.m. Les travaux de la S. d. N. par Me. M. W. Sües.
- THURSDAY, April 23rd.
- 8.50 p.m. Concert par la Société de chant La Mutuelle (Fribourg).
- 9.30 p.m. Musique légère par l'orchestre Radio-Suisse romande.
- 10 p.m. Comédie.
- FRIDAY, April 24th.
- 8.35 p.m. Ce que sera le Grand-Prix de Genève.
- 9.30 p.m. Concert par l'Harmonie Nautique.
- SATURDAY, April 25th.
- 8 p.m. La clarté intérieure, conte radiophonique par M. Pierre Reynaud.
- 8.30 p.m. Rédemption, Franck.

**MONTE CENERI.**

SUNDAY, April 19th.

(*Swiss Time.*)

- 8 p.m. Concerto Variato della Radio-orchestra.
- 9.15 p.m. Il Matrimonio Segreto, di Domenico Cimarosa. Trasmissione del II, III e IV atto dell'opera.
- MONDAY, April 20th.
- 7.15 p.m. "Abbiamo da Berna" Cronaca settimanale da Palazzo federale.
- 8 p.m. Trasmissione dalla Svizzera interna.
- TUESDAY, April 21st.
- 8 p.m. Assoli di Clavicembalo del M. o. V. Barvas, Lugano. (Bach & Mozart).
- 8.15 p.m. Concerto dell'orchestra Sinfonica della B.B.C. diretta da Adrian Boult. (da Zurigo).
- WEDNESDAY, April 22nd.
- 8 p.m. Concertino popolare del circolo d'armonica di Lugano.
- 8.20 p.m. Il posto vuoto, tre atti di Reto Roedel.
- THURSDAY, April 23rd.
- 9 p.m. Concerto della Radioorchestra, (da Zursaal di Lugano) (Mozart & Beethoven).
- FRIDAY, April 24th.
- 8 p.m. La Serata dei Desideri.
- 9.20 p.m. Concerto di Musica Francese.
- SATURDAY, April 25th.
- 7.30 p.m. Musica Brillante.
- 8.10 p.m. "Primavera" Grande potpourri radiofonico del Dr. L. Riedinger (da Vienna).
- 10 p.m. Di Che Parlano i nostri Confederati (Conversazione).

**FOREIGN EXCHANGE PROBLEMS.**

The Swiss Bank Corporation has published a booklet summarising the restrictions on foreign exchange and their influence on trade. Of the 125 countries mentioned in the summary, less than half are free of foreign exchange restrictions. Many of those whose exchanges are free are subject to trade barriers of other kinds, while clearing agreements are frequently in force. The belief that international trade will never revive until some of the restrictions have been modified can be quite understood. The difficulty is, however, that most of these restrictions were aimed in the first instance at rectifying adverse trade balances, and now there is a general tendency for each country to try to make itself as self-contained as possible. For Great Britain, however, it is essential to export large quantities of goods to other countries in order to obtain the means to pay for the heavy imports of food and raw materials.

**"LIEBESMELODIE" AT THE ACADEMY CINEMA.**

A very charming and amusing new film in the lightest Viennese style has come to the Academy Cinema for a short run. The opening line of the theme-song — "Die ganze Welt dreht sich um Liebe" — indicates accurately enough the sort of entertainment you are in for. It is an adaptation of Franz Lehars operetta "Clo-Clo" very suitable for the screen. A father and his son after the same opera star! The offspring of course, getting the better of Papa, fine old dago though he may be. Martha Eggerth, so well remembered from the "Unfinished Symphony," is the alluring magnet that falls for the young man, delicately acted by a new-comer Rolf Wanka. Hans Moser of "Maskerade" fame plays a touchingly loyal valet.

Dr. E.

**DR LANDESSAENDER.**

Mängs Jahr isch's här sit Schicksal mi und mänge n'andere n'ins Ussland het verschlage wo färn dr Haimet, färn de Liebe mr ohni z'jammere und z'klage e grossi, stilli, Sähsucht ummenandertrage. Fremd in der Fremdi, und immer, immer fremd, denn all die Jahre ändere an dr Tatsach nit dass trotz Erfolg im fremde Land dr Schwitzer ebe Schwitzer blibt. Was gäbt i doch wenn numme uff e Sprung ich gschnäll vo Zit zue Zit in d'Haimet kenni go um wiederemol im eigne, sechne, liebe Ländli so richtig s'Gfühl deheim z'si kennt biko. E fromme Wunsch, denn Gält und Zit erlaube Sitesprung halt mit em beschte Wille nit. Do blibt nur ains um au nit gar verlasse z'si mr schelle unsre Radio uffs Schweizerländli i und gehn vo alle Herre Länder halt jede n'Obe haim zum Landessänder.

P.

**MISCELLANEOUS ADVERTISEMENTS**

Not exceeding 3 lines:—Per insertion 2/6; three insertions 5/- Postage extra on replies addressed c/o Swiss Observer.

**LEARN ENGLISH** under experienced tutor, pension optional. Diploma on completion of studies. Language-School, C. Kaeser-Jay, University diplomé, 1370, London Road, S.W.16.

**GENERAL MAID WANTED.** Swiss and if possible Hungarian cooking wanted. English and German languages essential. Photo and full particulars to Meyer, c/o Mrs. Bryon, 3, Randolph Crescent, Maida Vale, W.9.

**HOTELS UNDER SWISS MANAGEMENT.**

**PORHCRAWL. SEABANK HOTEL,** (South Wales.) Facing sea. Ideal for summer holiday. Up-to-date in every respect. Exceptional cuisine. Three first-class golf courses adjoining. Excellent bathing. May we send you a tariff? Mr. and Mrs. E. Schmid, Manager. Telephone: Porthcawl 142. Telegrams: Sebank, Porthcawl.

**ST. PETER PORT, GUERNSEY, C.I.** Hotel de Normandie. May to September, from £4:4:0 — £5:5:0 per week. 30 bedrooms, large grounds, fully licensed. Proprietors, Mr. and Mrs. A. L. Isler.

**FORTHCOMING EVENTS.**

Saturday, April 18th at 6 p.m. — "Schweizerbund" (Swiss Club) Jass Match, at 74, Charlotte Street, W.1. (All Swiss welcome).

Saturday, April 25th — "Schweizerbund" (Swiss Club) Special Gala Dance. Spot Prizes, etc.

Wednesday, May 13th at 8 p.m. — Swiss Mercantile Society — Monthly Meeting, followed by a lecture by Professor, Dr. G. P. Gooch, on the "European Situation" at Swiss House, 34/35, Fitzroy Square, W.

Saturday, May 23rd — Swiss Sports — at Herne Hill.

**SWISS BANK CORPORATION,**

(A Company limited by Shares incorporated in Switzerland)

99, GRESHAM STREET, E.C.2.

and 11c, REGENT STREET, S.W. 1.

Capital Paid up £6,400,000  
Reserves - - £1,560,000  
Deposits - - £39,000,000

**All Descriptions of Banking and Foreign Exchange Business Transacted**

: : *Correspondents in all* : :  
: : *parts of the World.* : :



Are you going to  
**SWITZERLAND**  
this year

—are your friends going too?  
N.B.—The 30% reduction is granted all the year now.

Think it over and drop us a line, or drop in on us:—

**Swiss Railways & State Travel Bureau**  
11B Regent Street, S.W.1



**Divine Services.**

**EGLISE SUISSE (1762),**  
(Langue française).

78, Endell Street, Shaftesbury Avenue, W.C.2.  
(Near New Oxford Street).

Dimanche 19 Avril, 11h. — M. R. Sauty.

11h. — Ecole du Dimanche.

7h. — M. R. Hoffmann-de Visme.  
Attention au changement d'heure.  
Désormais, le culte du soir est a 7 heures.

**MARIAGE.**

Fritz, Emil Stuber, de Lommiswil (Soleure) et Dorothy Margaret Solly, de Canterbury (Kent), le 11 Avril.

M. R. Hoffmann-de Visme reçoit à l'église, 79, Endell Street, W.C.2, le mercredi de 11h. à 12h.30 et sur rendez-vous à son domicile, 102, Hornsey Lane, Highgate, N.6. S'adresser à lui (téléphone: ARChway 1798) pour tous renseignements concernant les instructions religieuses, les mariages et autres actes

**SCHWEIZERKIRCHE**

(Deutschsprachige Gemeinde).

St. Anne's Church, 9, Gresham Street, E.C.2.  
(near General Post Office.)

Sonntag, den 19. April 1936.

11 Uhr morgens, Gottesdienst und Sonntagsschule.

7 Uhr abends, Gottesdienst.

8 Uhr Chorprobe.

Anfragen wegen Religions-bezw. Confirmandenstunden und Amtshandlungen sind erbeten an den Pfarrer der Gemeinde: C. Th. Hahn, 43, Priory Road, Bedford Park, W.4 (Telephon: Chiswick 4156). Sprechstunden: Dienstag 12-2 Uhr in der Kirche; Mittwoch